

Le Théâtre  
de La Manufacture  
présente en codiffusion avec  
le Théâtre du  
Rideau Vert

# Août

un  
repas  
à la  
campagne



De : Jean Marc Dalpé

Mise en scène : Fernand Rainville



### MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

*En pleine canicule, alors que la journée se passe, ça gronde en-dessous jusqu'à ce que le silence se rompe, les conventions se brisent et que le conflit éclate. Ce que j'aime tout particulièrement dans l'écriture de Jean Marc Dalpé, c'est que j'y retrouve sans peine cette « petite ligne rouge », celle qu'on affectionne tout particulièrement au théâtre, celle qui soutient l'action dramatique et la fait avancer, irrévocablement et sans concession, vers son objectif final. **Août, un repas à la campagne** nous parle de la vie. Je me sens concerné par ce texte parce que je m'y reconnais. Monique, André Mathieu, Josée, Louise et Gabriel, Jeanne et Simon ainsi que Paulette, tous nous révèlent une partie de ce que nous sommes. En les regardant vivre, nous nous regardons vivre avec étonnement, lucidité et compréhension. Et avec une certaine révolte également, à cause des peurs qui nous habitent. Tout ça écrit avec la langue de Dalpé. Une langue rythmée, syncopée, alerte et nerveuse. Une langue « jazzée » comme disent les acteurs. Où tout est dit sans que tout soit nécessairement dit avec des mots. Tout est dit parce que tout est là. Une partition musicale habitée par l'humain.*

*Merci aux actrices et aux acteurs. Il n'y a rien de mieux que de bons interprètes pour nous faire saisir toute la dimension d'un texte bien écrit. Merci aux concepteurs pour votre talent et votre générosité. Merci à toute l'équipe de La Manufacture pour votre implication.*

*Je voudrais saluer d'une façon particulière Fernand Rainville. Il y a maintenant un bon bout de temps que nous nous connaissons et que nous travaillons ensemble. J'aime bien la confiance et la complicité qui existent entre nous.*

*Je vous souhaite à tous une excellente soirée.*

**Jean-Denis Leduc**  
Directeur artistique et général  
Théâtre de La Manufacture  
et La Licorne

## MOT DE L'AUTEUR

*Dans le mot  
tout ce qui n'est pas dit  
tout ce qui est évité  
de justesse*

*Avec le geste  
la tension du conflit  
entre la volonté de le poser  
et celle de se retenir  
et le prix à payer*

*Sous la surface du présent  
un jeu constant de poids  
contre-poids  
jusqu'à ce que se rompent  
les conventions  
fissurées depuis longtemps déjà*

**Jean Marc Dalpé**

## MOT DU METTEUR EN SCÈNE

*«... si tu règles rien, c'est certain que ça va empirer, fuck... Pis là, hein!? Pis là?»*

**Août** raconte la fin d'un monde.

*C'est un portrait, étonnamment juste et terrifiant, de ce que nous sommes, de ces petits mensonges qu'on se raconte et qui nous permettent de survivre, de notre obstination à régler notre conduite sur des modèles archaïques, de nos insécurités et nos peurs face aux changements, de cette volonté de contrôler qui nous amène fatalement à l'affrontement, de ces jugements que l'on porte sur soi et sur les autres, de l'insoutenable fragilité d'être.*

*Beaucoup de choses m'ont ému et bouleversé à la lecture du texte de Jean Marc, particulièrement ce cri du cœur de Josée que vous rencontrerez, à qui l'avenir appartient et à qui vous souhaiterez sûrement de réussir parce que, contrairement à ce qu'elle dit, elle n'est pas la seule ce soir à ne pas trouver ça normal qu'on n'ait pas posé de questions sur ses espoirs et ses rêves.*

*Après ces quelques mois à vivre dans l'univers d'**Août**, je me sens maintenant quelque peu méfiant à l'approche des canicules!*

*Nous avons été, les concepteurs et moi, portés par beaucoup d'enthousiasme et d'inspiration devant tant d'humanité, de finesse, d'intelligence et de justesse dans l'écriture et devant tant d'expérience et de talent sur scène.*

*Nous vous souhaitons des étés pas trop chauds...*

**Fernand Rainville**

Août



telequebec.tv

LUNDI AU JEUDI 19 H 30

# ÇA MANQUE À MA CULTURE

AVEC SERGE POSTIGO

# ART



On n'est jamais si loin de soi-même.

[www.ile-de-voix.com](http://www.ile-de-voix.com)

# Août

un  
repas à la  
campagne

Texte : **Jean Marc Dalpé**

Mise en scène : **Fernand Rainville**

Avec : **Henri Chassé, Sophie Clément,  
Pierre Collin, Catherine De Léan,  
Dominique Leduc, Jacques L'Heureux,  
Janine Sutto et Marie Tifo**

Assistance à la mise en scène et régie :

**Allain Roy et Stéphanie Raymond**

Décor : **Patricia Ruel**

Costumes : **Mireille Vachon** Lumières : **André Rioux**

Environnement sonore : **Larsen Lupin** Accessoires : **Marie-Eve Lemieux**

Maquillages : **Suzanne Trépanier**

Perruques : **Rachel Tremblay** assistée de **Chantal McLean**

Direction de tournée : **André Rioux**

Techniciens : **Jean Bergeron, Michel Fordin, Éric Lebrech,**

**Étienne Prudhomme, Marc-André Roy**

Construction du décor : **ACME, services scéniques**

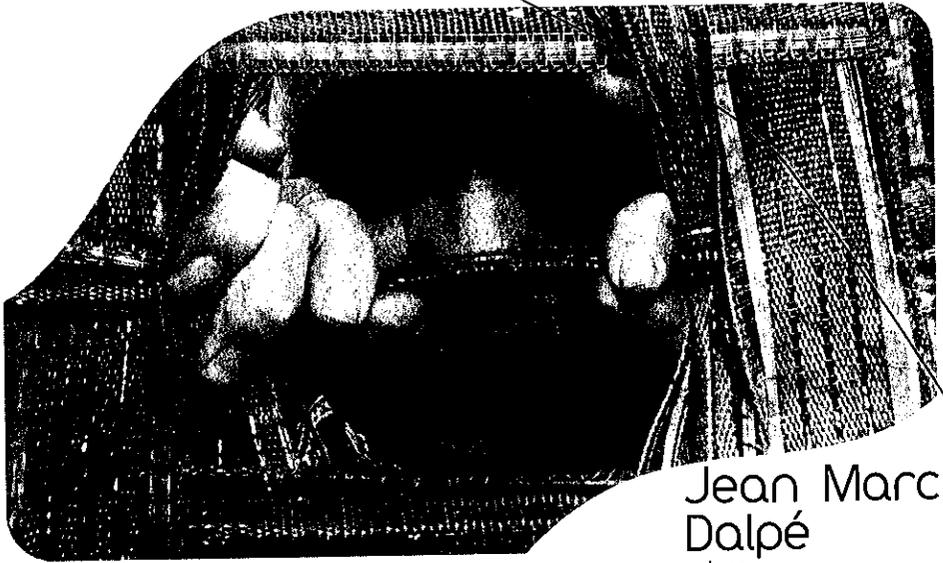
Relations de presse et promotion : **Ginette Ferland**

Agence de tournée : **Tournées Paule Maher**

Graphisme : **Isabelle Vachon**

Photographies de promotion : **Rolline Laporte**

Photographies de production : **Yanick Macdonald**



Jean Marc Dalpé  
auteur

Dramaturge, poète, romancier et à l'occasion comédien, Jean Marc Dalpé s'est d'abord démarqué par sa contribution au théâtre franco-ontarien des années 80, dont il s'est révélé d'entrée de jeu une figure de proue. Depuis, sa parole s'est imposée comme l'une des plus originales de notre dramaturgie actuelle. Tout s'amorce en 1979, lorsque, avec Robert Bellefeuille, Roch Castonguay et Lise L. Roy, il fonde à Rockland le Théâtre de la Vieille 17. Ensemble, ils signent leur première création, **Les murs de nos villages**. En 1982, Jean Marc Dalpé y présente **Hawkesbury Blues**, écrite en collaboration avec Brigitte Haentjens. La même année, il se joint à l'équipe du Théâtre du Nouvel-Ontario, à Sudbury, comme écrivain en résidence. Il y demeure jusqu'en 1988, année de la création du **Chien**. Couronnée du prix du Gouverneur général, sa première pièce solo est jouée en anglais et en français à Toronto (1988) et fait partie de l'affiche du Festival de Théâtre des Amériques en 1989. Elle est d'ailleurs reprise cette année par cette même compagnie, 20 ans plus tard. Suivent **Eddy** (NCT et version anglaise à Stratford, 1994; Théâtre français de Toronto, 1995; Théâtre du Trillium, 1996) et **Lucky Lady**, jouée notamment à Québec et Ottawa (1995), à Montréal (Théâtre d'Aujourd'hui, 1996), à Toronto et à Bruxelles, dans le cadre du Festival international du théâtre francophone. **Lucky Lady** est aussi créée en anglais au Great Canadian Theatre Company, à Ottawa (1997). Deux ans plus tard, **Il n'y a que l'amour** vaut à son auteur un deuxième prix du Gouverneur général, catégorie

théâtre. L'année suivante, il remporte le même prix, cette fois dans la catégorie roman, avec **Un vent se lève qui éparpille** (qui lui vaudra aussi le prix Champlain). Les honneurs se multiplient : prix théâtre **Le Droit** (pour **Eddy**), Ordre des francophones d'Amérique (1997). En 2002, l'Université Laurentienne lui décerne un doctorat honorifique en lettres françaises. Avec **Trick or Treat**, produite par La Manufacture et présentée à La Licorne (1999), Jean Marc Dalpé connaît un grand succès. La pièce part en tournée et Le Centaur Theatre Company de Montréal crée la version anglaise (reprise au Factory Theatre de Toronto, 2001). Son adaptation télévisée (2001) fait par ailleurs découvrir le dramaturge à un nouveau public. L'écriture synopée de l'auteur de même que ses thématiques contemporaines trouvent une résonance naturelle autant à la télé qu'au théâtre — comme en témoigne la série **Temps dur**, diffusée à Radio-Canada en 2005. Parallèlement à sa carrière de dramaturge, Jean Marc Dalpé signe plusieurs recueils de poèmes lesquels, à l'instar de ses pièces, sont édités chez Prise de parole. En 2006, le public a eu le plaisir de le voir sur les planches du Théâtre La Licorne dans la pièce **Les Points tournants** de Stephen Greenhorn.

**Août-un repas à la campagne** lui a valu, en 2006, le Masque du texte original.

## Fernand Rainville

metteur en scène



Depuis ses débuts en 1985, Fernand Rainville connaît un parcours remarquable. Au départ comédien, puis metteur en scène, il se consacre également, avec les années, à l'enseignement et à la réalisation. Homme de théâtre passionné et engagé, il fait partie de plusieurs comités, jurys et associations du milieu artistique. Sa première mise en scène, *Glengarry Glen Ross*, de David Mamet (1989), une production de La Manufacture, connaît un succès retentissant et donne le coup d'envoi à une carrière des plus prolifiques. Parmi ses spectacles les plus remarquables, signalons *Les misérables* (metteur en scène associé, 1990-1991), *Les reines de la réserve* (TPQ, 1993), *La vie sans mode d'emploi* (La Manufacture, 1993), *Poor Superman* (Quat'Sous, 1995), *L'antichambre* (TPQ, 1996), *Bousille et les justes* (Théâtre Denise-Pelletier, 1996), *Talk Radio* (Monument-National, 1997) et *Légendes fantastiques* (Drummondville, 1998-2005). Ces dernières années, il a signé les mises en scène de *Trick or Treat* (La Manufacture, 1999), de *L'Humoriste* (Attitude B Attitude, 1999), de *La chatte sur un toit brûlant* (Duceppe, 2000), des *Trois mousquetaires* (Théâtre Denise-Pelletier, 2001) et de *Howie le Rookie* (La Manufacture, 2002) — là encore, avec un succès notoire. Plusieurs de ses spectacles ont été mis en nomination pour les Masques, remis par l'Académie québécoise du théâtre — dont *Howie le Rookie*, *Trick or Treat*, *Talk Radio* et *Poor Superman*. De plus, *Légendes fantastiques*, qui tenait l'affiche à Drummondville encore cet été, a remporté le prix Tourisme Québec. La télévision, où il s'implique à plusieurs titres, apprécie par ailleurs son sens inné du rythme et de la tension dramatique. Quelques exemples : il coréalise la captation de *Bousille et les justes*; il est conseiller à la réalisation et à la direction artistique de l'adaptation de *Trick or Treat* et directeur artistique et metteur en scène des *Soirée des Masques*, éditions 2000 et 2001. Pendant deux saisons (2001-2002 et 2002-2003), il est directeur artistique de l'émission culturelle *Le plaisir croît avec l'usage* et en 2003, le Festival Juste pour rire lui confie la mise en scène du *Gala des Français*. Dans un tout autre registre, il a co-mis en scène le spectacle d'ouverture des XI<sup>e</sup> Championnat du Monde FINA, créé par le Cirque du Soleil et a également assuré la direction artistique et la mise en scène du spectacle d'ouverture des *Outgames* au Stade olympique de Montréal ainsi que celui du Superbowl à Miami en 2007.

# Dominique Leduc dans le rôle de Louise

## Théâtre

**Désordre public** (06) • d'Évelyne de la Chenelière • m.e.s. Alice Ronfard prod. Espace Go • **Tout comme elle** (06) • de Louise Dupré • m.e.s. Brigitte Haentjens • coprod. Sybillines et Usine C • **Les Fridolinades** (05) • de Gratien Gélinas • m.e.s. Jean-Guy Legault • prod. Théâtre Denise Pelletier • **Top Girls** (05) • de Caryl Churchill • m.e.s. Martine Beaulne • prod. Espace Go • **Doldrum Bay** • de Hilary Fannin • trad. Fanny Britt • m.e.s. Philippe Soldevilla prod. Théâtre de La Manufacture • **Tristan et Yseult** (03-04) • adaptation Pierre-Yves Lemieux • m.e.s. Alice Ronfard • prod. TNM • **Kean** (02) d'Alexandre Dumas • m.e.s. René-Daniel Dubois • prod. TNM • **Les trois mousquetaires** • m.e.s. Fernand Rainville • prod. Théâtre Denise Pelletier • **Pension Vaudou** (00) • de Louise Bombardier • m.e.s. Diane Dubeau prod. NTE / Momentum / Théâtre de la Nouvelle Lune

## Télévision

**Kaboum** (06-07) • Télé-Québec  
**Temps dur** (06) • de Jean Marc Dalpé • Société Radio-Canada

## Cinéma

**Ma fille mon ange** (06) • réal. Alexis Durand-Brault • **La rage de l'ange** (05) • réal. Dan Bigras



# Henri Chassé dans le rôle de Gabriel

## Théâtre

**Oncle Vanja** (06) • de Tchekov • m.e.s. Yves Desgagnés • prod. Compagnie Jean Duceppe • **La Mouette** (07) • de Tchekov • m.e.s. Yves Desgagnés prod. TNM • **La Fausse suivante** (04-05) • de Marivaux • m.e.s. Claude Poissant prod. TNM • **Glengarry Glen Ross** (03) • de David Mamet • m.e.s. Fernand Rainville • prod. Théâtre du Vieux Terrebonne • **Blasted** (02) • de Sarah Kane m.e.s. Stacey Chistodoulou • prod. Théâtre de Quat'Sous • **Macbeth** (01) de Shakespeare • m.e.s. Fernand Rainville • prod. TNM • **Le Songe d'une nuit d'été** (00) • de Shakespeare • m.e.s. Yves Desgagnés • prod. TNM • **L'Odyssée** (00) • d'Homère • adaptation Alexis Martin et Dominic Champagne m.e.s. Dominic Champagne • prod. TNM

## Télévision

**Les poupées russes** (06-07) de Anne Boyer et Michel d'Astous TVA • **Un monde à part** (04-06) de Richard Blaimert • Société Radio-Canada • **Le monde de Charlotte** (00-03) • de Richard Blaimert • Société Radio-Canada

## Cinéma

**Congorama** (06) • réal. Philippe Falardeau • **Post Mortem** (99) réal. Louis Bélanger

### Louise

*« La petite fortune à faire avec l'érablière c'est en la vendant. Y'a trente-trois lots - pas des petits des grands - dont plus de la moitié sont des 'bord de l'eau' sur une rivière où on peut se baigner. Tu les vends lot par lot, ou mieux tu les développes toi-même. »*

### Gabriel

*« Y'a quelqu'un qui va me payer. J'pars pas d'icitte sans qu'on me paie pour ces vingt- et-un ans là. C'est pas vrai ça. Si a'pense que je vais juste partir. Faire mon sac. Reprendre mes deux coffres d'outils, mon linge, m'effacer... Je suis un honnête homme mais si ton pourri monte icitte, la vingt-deux est dans l'pick-up pis j'sais m'en servir. »*



## Pierre Collin

dans le rôle de Simon

### Théâtre

**Ténor recherché** (07) • de Ken Ludwig • trad. B. Brière et P. Scheiderman • m.e.s. Perry Scheiderman • prod. Société de développement culturel de Terrebonne • **My Fair Lady** (06) • de Alan Jay Lerner et Frederick Loewe • m.e.s. Denise Filiatrault • prod. Théâtre du Rideau Vert et Festival Juste pour rire • **Bonbons assortis** (05) de Michel Tremblay • m.e.s. René Richard Cyr prod. Théâtre du Rideau Vert • **Une adoration** (05) de Nancy Huston • m.e.s. Lorraine Pintal • prod. TNM • **L'Avare** (05) • de Molière • m.e.s. Alice Ronfard TNM • **L'Hôtel des horizons** (00) • de Reynald Robinson • m.e.s. Claude Poissant • co-prod. PâP et Théâtre les gens d'en bas • **Les oranges sont vertes** (98) • de Claude Gauvreau • m.e.s. Lorraine Pintal prod. TNM • **Variations sur le canard** (95) • de David Mamet • m.e.s. Fernand Rainville • prod. Espace Go • **GlenGarry Glen Ross** (89) • de David Mamet • m.e.s. Fernand Rainville • prod. Théâtre de La Manufacture

### Télévision

**Vice caché** (06) • de François Camirand et Louis Saïa • TVA

### Cinéma

**La Grande Séduction** (04) • réal. Jean-François Pouliot

#### Simon

« Dans l'temps, un tro'cul ça s'appelait un tro'd'cul pis on avait pas peur de le dire ni de le penser... Je conte ça à quelqu'un ce que Mélihot vient de nous faire, on va tu dire que c'est un tro'd'cul? Non, on va me dire que j'exagère, que c'est juste un gars qui est d'affaire. »

## Sophie Clément

dans le rôle de Jeanne

### Théâtre

**Histoire de Marie** (06) • de Georges Brassai • m.e.s. Jean-Marie Papapietro et Sophie Clément • prod. Théâtre de Fortune • **Un mariage... pas comme les autres** (05-06) • de Tony Calabretta • trad. Michel Tremblay • m.e.s. Manon Lussier • prod. Théâtre Profusion • **Ce soir on improvise** (00) • de Luigi Pirandello m.e.s. Claude Poissant • prod. TNM • **Albertine en cinq temps** (95-00) • de Michel Tremblay • m.e.s. Martine Beaulne • prod. Espace Go • **Eddy** (94) de Jean-Marc Dalpé • m.e.s. Brigitte Haentjens • NCT • **Ines Pérée et Inat Tendu** (91) • de Réjean Ducharme m.e.s. Lorraine Pintal • prod. TNM • **La chatte sur un toit brûlant** (83) • de Tennessee Williams • m.e.s. Claude Maher Compagnie Jean-Duceppe • **Un «réel» ben beau, ben triste** (81) • de Jeanne-Mance Delisle • m.e.s. Olivier Reichenbach • prod. TNM

### Télévision

**Les super mamies** (03) • de Lise Payette • Société Radio-Canada • **L'héritage** (87-89) • de Victor-Lévy Beaulieu • réal. Maurice Falardeau • Société Radio-Canada

### Cinéma

**L'eau chaude, l'eau froide** (75) • réal. André Forcier  
**Les ordres** (74) réal. Michel Brault

#### Jeanne

« J'veux l'dire. J'veux parler. J'veux qu'on m'entende le dire. J'ai honte. C'est peut-être des choses qui arrivent comme l'as dit. Mais y'a l'mal pis l'bien, pareil. J'veux qu'on m'entende le dire. »



## Jacques L'Heureux

dans le rôle de André Mathieu

### Théâtre

**Bureaux** (03-05) • texte et m.e.s. Alexis Martin prod. Nouveau Théâtre Expérimental • **Les Noces de tôle** (03-04) • de Claude Meunier • m.e.s. Denis Bouchard prod. La Compagnie Jean Duceppe • **Thérèse, Tom et Simon** (96-97) • texte et m.e.s. Robert Gravel • prod. Nouveau Théâtre Expérimental • **La Tragédie de l'Homme : Durocher le milliardaire** (91-92-93-99-00) **Il n'y a plus rien** (92) • **L'Homme qui n'avait plus d'amis** (91-93) • textes et mises en scène de Robert Gravel prod. Nouveau Théâtre Expérimental

### Télévision

**Les hauts et les bas de Sophie Paquin** (07) • de Richard Blaimert • Société Radio-Canada • **Virginie** (96-07) • de Fabienne Larouche • Société Radio-Canada **L'Héritage** (87-90) • de Victor Lévy-Beaulieu • Société Radio-Canada • **Le Temps d'une paix** (80-90) • de Pierre Gauvreau • Société Radio-Canada

### Cinéma

**Familia** (04) • réal. Louise Archambault • **Comment ma mère accoucha de moi pendant sa ménopause** (02) • réal. Sébastien Rose

### André Mathieu

« Tu t'souviens de ce mol-là? La bienséance?... Les règles de base qui nous permettent d'interagir comme des êtres humains... C'est pas de ça qu'on se parlait, Simon? C'est pas de ça? Des règles de savoir vivre? Des règles de base? Des règles qui font qu'on n'agit pas comme des sauvages. Ou des animaux! »

## Marie Tifo

dans le rôle de Monique

### Théâtre

**Ubu Roi** (07) • de Alfred Jarry • m.e.s. Norman Chouinard • prod. TNM • **L'Hiver de force** (01-02) de Réjean Ducharme • m.e.s. Lorraine Pinta coprod. TNM et Festival de Théâtre des Amériques **L'Atlantide** (99) • de Maureen Hunter • m.e.s. Olivie Reichenbach • prod. Théâtre de La Manufacture **Mère Courage** (95) • de Brecht • m.e.s. Andr. Brassard • prod. Théâtre du Rideau Vert • **Ha, haf!** (90-91) • de Réjean Ducharme • m.e.s. Lorraine Pinta prod. TNM • **Le Temps d'une vie** (77) • de Rolan Lepage • m.e.s. Normand Chouinard et Rémy Girard prod. Théâtre du Trident • **L'Opéra de quat'sous** (78) de Brecht • m.e.s. Guillermo de Andrea • prod. Théâtre du Trident

### Télévision

**Temps dur** (06) • de Jean Marc Dalpé • Société Radio-Canada • **Ces enfants d'ailleurs** (96) • d'après le roman d'Arlette Cousture • Société Radio-Canada **Le Parc des Braves** (84-88) • de Fernand Dansereau Société Radio-Canada

### Cinéma

**T'es belle Jeanne** (87) • réal. Robert Ménard • **Pouvoir Intime** (85) • réal. Yves Simoneau • **Les Bons débarras** (79) • réal. Francis Mankiewicz

### Monique

« J'ai quitté mon premier mari j'avais pas vingt-cinq ans parce que c'était un jaloux qui me laissait pas vivre. J'ai passé les trente prochaines années à tout faire par moi-même. Pis là, j'pars en croisière pour l'Alaska - un endroit qui m'intéresse pas le moins du monde - avec un homme que j'ai rencontré v'là un an et demi à un peu plus d'un jour de l'an où j'voulais pas vraiment aller... Si ça se trouve j'étais v'là dix ans, même cinq ans, me voyant aujourd'hui, a' me reconnaîtrait pas. »

# Janine Sutto

dans le rôle de Paulette

## Théâtre

**Tout comme elle** (06) • de Louise Dupré • m.e.s. Brigitte Haentjens • prod. Sybillines et Usine C • **Piège pour un homme seul** (02) • de Robert Thomas • prod. JBH inc. **Le Mal de mère** (01) • de Pierre-Olivier Scotto • m.e.s. Daniel Roussel • prod. JBH inc. **Les Vieux ne courent pas les rues** (00) • de Jean-Pierre Boucher • m.e.s. René Richard Cyr prod. Théâtre d'aujourd'hui • **Harold et Maude** (92-93) • de Collin Higgins • prod. JBH inc.

## Télévision

**Maman chérie** (97-98) • Société Radio-Canada • **Poivre et sel** (83-87) • de Gilles Richer Société Radio-Canada • **Symphorien** (70-77) • de Marcel Gamache • TVA



# Catherine De Léan

dans le rôle de Josée

## Télévision

**Les hauts et les bas de Sophie Paquin** (06-07) • de Richard Blaimert Société Radio-Canada • **C.A.** (06-07) de Louis Morissette • Société Radio-Canada

## Cinéma

**La Capture** (07) • réal. Carole Laure • **La vie secrète des gens heureux** (06) • réal. Stéphane Lapointe • **À vos marques... Party** (06) • réal. Frédéric d'Amours • **Après tout** (06) (court métrage) • réal. Alexis Fortier Gauthier • **Une simple catastrophe** (05) • réal. Stéphane Lapointe • **The Broken Hearted** (05) (court métrage) • réal. Antoinette Karuna

## Paulette

« J'suis une vieille femme malcommode. J'ai été gentille, avenante toute ma vie mais v'là six mois ça fait crack dans ma tête d'un coup pis depuis ce crack-là, j'suis malcommode. »

## Josée

« Est-ce que je suis la seule à pas trouver ça normal qu'on m'ait pas demandé des détails!? Qu'on m'ait pas posé des questions sur mes espoirs!? Mes rêves!? Qu'on m'ait pas parlé de ce je voulais faire avec ma vie!? C'est quand même moi l'avenir! »

## LE THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

- Directeur artistique et général : **Jean-Denis Leduc**
- Adjoint à la direction artistique : **Philippe Lambert**
- Auteure en résidence 2007 : **Fanny Britt**
- Directrice administrative et des communications : **Danièle Drolet**
- Directrice technique : **Béatrice Lord**
- Adjointe administrative : **Gaëtane Laplante**
- Adjointe aux communications et développement : **Karine Lebel**
- Secrétariat, accueil et billetterie : **Danielle Ducharme**
- Gérant de salle : **Daniel Milette**
- Guichetières : **Marjolaine Simard, Mélissa Ann Miller, Dominique Turcotte**
- Placiers et serveurs : **David Brunelle-LaMontagne, Laurence Duchesne-Raymond, Sonia Montagne, Cédric Paterson**
- Conception du site Internet et webmestre : **Claire Martin**

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

- Président :  
**Robert Perreault** • Conseil régional de l'environnement de Montréal
- Trésorière :  
**Suzanne Brochu** • Caisse de dépôt et placement du Québec
- Secrétaire trésorier :  
**Pierre Brodeur** • Collège Marie-Victorin
- Administrateurs :  
**François Archambault** • auteur dramatique  
**Guyline Chénier** • Technicolor  
**Jean Marc Dalpé** • auteur dramatique  
**Danièle Drolet** • Théâtre de La Manufacture  
**Stéphanie Gareau** • Octane  
**Alain Leclerc** • Association d'établissements de santé et de services sociaux du Québec  
**Jean-Denis Leduc** • Théâtre de La Manufacture  
**Paul Marcotte** • Fasken Martineau DuMoulin LLP  
**Christian Yaccarini** • Technopôle Angus

**MERCI À  
TOUS CEUX ET CELLES  
QUI RENDENT POSSIBLES  
NOS RÊVES!**

Partenaire  
de création

Partenaire de  
la campagne  
d'abonnement

Partenaires publics de notre fonctionnement et de  
nos projets



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

Les grands bâtisseurs de notre projet d'agrandissement



Desjardins  
Caisse d'économie solidaire

**CHRISTINE ET PIERRE LAPOINTE**

**FRANÇOIS RIENDEAU**

Nos donateurs et nos partenaires médias



Télé-Québec  
telequebec.tv

**LE DEVOIR**



FONDATION  
IMPERIAL TOBACCO CANADA



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



**ACCON**

**CAISSE DE DÉPÔT  
ET PLACEMENT DU QUÉBEC**



Desjardins  
Caisse populaire d'Outremont  
Caisse populaire Immaculée-Conception  
Caisse populaire du Mont-Royal  
Caisse populaire Saint-Stanislas de Montréal

**Merci aux abonnés de soutien et  
amis de La Licorne**

Claude Bisailon, Joseph Cavañcia, Jocelyne  
Cotnoir, Anne-Marie d'Amours, André deLéan,  
Monique Dufour, Michel Duplessis, Valérie  
Gosselin, Claude Lebeau, Mathieu Paradis,  
Richard Rainville, Mathieu Rochon

**Le Théâtre de La Manufacture  
est membre de l'Association des  
diffuseurs spécialisés (ADST).**



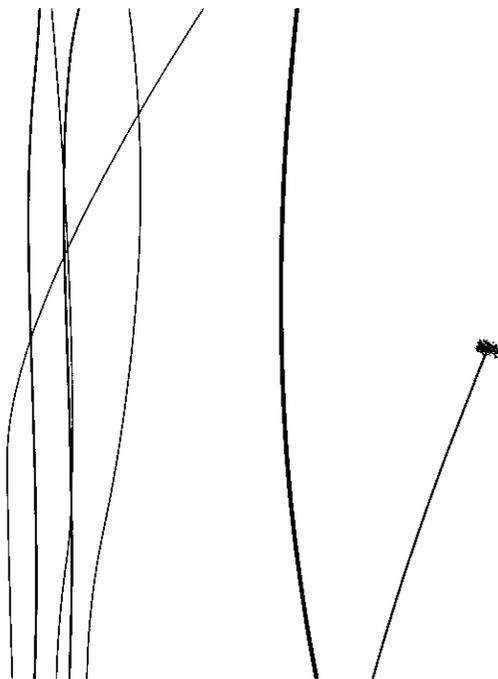
## LA MANUFACTURE

La Manufacture est une compagnie de création théâtrale qui entame sa 32<sup>e</sup> saison. Son mandat artistique est de faire découvrir de nouveaux auteurs et des textes inédits qui ont en commun d'apporter un regard actuel tant sur notre société et les enjeux de sa constante mutation que sur nos forces, fragilités et contradictions d'êtres humains.

En 1981, La Manufacture ouvrait le Théâtre La Licorne, alors situé sur le boulevard Saint-Laurent, un espace théâtral qui s'impose rapidement. En 1989, le lieu déménage sur l'avenue Papineau, La Manufacture en devient propriétaire et en assure toujours la direction artistique.

Au sein de la communauté théâtrale, La Manufacture contribue au développement de la dramaturgie québécoise et de ses artisans par l'accueil d'auteurs en résidence, des ateliers dramaturgiques et bien sûr par ses créations diffusées à La Licorne et en tournée au Québec et au Canada.

Son action s'étend également à un soutien d'importance à la présentation des créations de nombreuses autres compagnies de théâtre invitées à La Licorne et à La Petite Licorne, cela dans une forme de parrainage qu'on appelle la codiffusion.



du 30 octobre au 10 novembre 2007

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



4664, rue St-Denis, Montréal  
Réservations : 514-844-1793

Dates	Villes et arrondissements	Salles	Téléphones
20 et 21 sept. 07	L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève	Salle Pauline-Julien	514-626-1616
22 sept. 07	Terrebonne	Théâtre du Vieux-Terrebonne	450-492-4777
29 sept. 07	Saint-Jean-sur-Richelieu	Théâtre des Deux Rives	450-358-3949
03 au 06 oct. 07	Ottawa	Studio du Centre national des Arts	613-947-7000
09 oct. 07	Rouyn-Noranda	Théâtre du Cuivre	819-797-7133
10 oct. 07	Val-d'Or	Théâtre Télébec	819-824-2666
11 oct. 07	Amos	Théâtre des Eskers	819-732-9233
14 oct. 07	Saint-Léonard	Théâtre Mirella & Lino Saputo	514-328-8400
16 oct. 07	Trois-Rivières	Salle J.-Antonio-Thompson	819-380-9797
17 oct. 07	Jonquière	Théâtre la Rubrique	418-542-5521
19 oct. 07	Shawinigan	Salle Philippe-Filion	819-539-6444
20 oct. 07	Lachine	Pavillon de l'Entrepôt	514-634-3471#302
21 oct. 07	L'Assomption	Théâtre Hector-Charland	450-589-9198 #5
24 au 27 oct. 07	Le Bic	Théâtre du Bic	418-736-4141
15 et 16 nov. 07	Moncton	Théâtre de l'Escaouette	506-855-0001
17 et 18 nov. 07	Caraquet	Centre Culturel de Caraquet	506-727-0941
21 nov. 07	Lac-Mégantic	Auditorium Montignac	819-583-3303
22 nov. 07	Montréal-Nord	Maison Culturelle et Communautaire	514-328-5640
23 nov. 07	Beloil	Centre Culturel	450-464-4772
24 nov. 07	Saint-Jérôme	Salle André-Prévost (Polyvalente)	450-432-0660
25 nov. 07	Sainte-Thérèse	Théâtre Lionel-Groulx	450-434-4006
28 nov. 07	Drummondville	Centre Culturel de Drummondville	819-477-5412
30 nov. 07	Saint-Hyacinthe	Salle Desjardins	450-778-3388
1 <sup>er</sup> déc. 07	Joliette	Salle Rolland-Brunelle	450-759-6202
04 déc. 07	Sherbrooke	Salle Maurice O'Bready	819-820-1000
05 déc. 07	Mercier-Hochelaga-Maisonneuve	Cégep Maisonneuve (Salle Sylvain Lefèvre)	514-872-2200
06 déc. 07	Mercier-Hochelaga-Maisonneuve	Maison de la culture Mercier	514-872-8755
14 et 15 déc. 07	Laval	Salle André-Mathieu	450-667-2040
12 janv. 08	Salaberry-de-Valleyfield	Salle Albert-Dumouchel	450-373-5794
23 au 26 janv. 08	Vancouver	Waterfront Theatre	604-736-2616

La tournée de **Août - un repas à la campagne** est soutenue par le **Conseil des arts de Montréal en tournée**, le **Conseil des arts et des lettres du Québec** et le **Conseil des Arts du Canada**.

THÉÂTRE DU RIDEAU VER



VIDÉOTRON

07 REVUE ET CORRIGÉE

**DU 27 NOVEMBRE 2007  
AU 12 JANVIER 2008**

DISTRIBUTION Suzanne Champagne | Véronique Claveau | Amélie Grenier |  
Daniel Leblanc | Benoit Paquette | Marc St-Martin CONCEPTEURS Louisanne Lamarre |  
K-Motion | Mathieu Larrivée | Jean Bégin | Christian Thomas | Christian Vézina

BILLETTERIE 514 844-1793 [www.rideauvert.qc.ca](http://www.rideauvert.qc.ca)

PARTENAIRE PRINCIPAL  
**QUEBECOR**

*Le Fitzou*

● déjeuner

4489, de la roche, montréal  
(qc) H2J 1Z1 | tél. : 514-527-2900  
salle de banquet disponible  
capacité 70 personnes

☛ bistro méditerranéen

1453, mont-royal est, montréal  
(qc) H2J 1Z1 | tél. : 514-528-7242  
sélection des vins | réservations